

# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

## 两世幸福的忠告

真主的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助。奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的钦差大圣ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们啊，请相助我们吧；道统里的筛赫们，请相助我们吧；请求许可与祝福，毛俩纳·大谢赫·阿卜杜拉·法伊兹·达盖斯塔尼，毛俩纳·谢赫·纳泽姆·哈格尼，请佑助我们吧。“我们的道统是陪伴（教导），美好（善良）在团体之中”。

奉至仁至慈的真主之名：

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَآلِ يَوْمِ الْآخِرِ

“只有笃信真主和末日的人，才配管理真主的清真寺。”（《古兰经》9:18）  
伟大真主的真言。

伟大尊荣的真主在《古兰经》中说：凡信奉真主及其末日之人，当为真主建造这所殿宇——即真主的殿宇。清真寺即是伟大尊荣的真主的殿宇。这是何意？即众人皆可前来，进入其中履行崇拜，收获回赐，托靠主。感谢真主，我们四处游访。在真主的意欲下，人们修筑了漂亮的清真寺与道堂。

若主意欲，复生日诸位将惊叹于伟大尊荣的真主如何为今世所行之事赐予报酬。有人成就大事，有人行小善。纵使自己无意行善，真主ﷻ至知。伟大尊荣的真主在《古兰经》中说：فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ，“行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报(7) 行一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报。(8)”（《古兰经》99:7-8）。这意味着，即使行善微小如尘埃，真主ﷻ必予赏赐；若行恶者求饶，真主ﷻ也会宽恕。这其中包含着美好之事。行恶者若悔过求恕，真主ﷻ必赦免之。且将此罪过化为其功德。

为此，有人将惊叹：“我们全然不知这些恩典。这般厚赏从何而来？犹如山岳降临。我们并非始终行善之人，我们也曾作恶啊，这恩典从何而来！”你们虽



# Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

曾作恶，但当你们求饶时，伟大尊荣的真主将其化为回赐。真主ﷻ是慷慨的，祂不惧恩典耗尽。众生施舍时总有所保留。有人虽慷慨，却仍担忧施予将尽。但真主ﷻ的宝藏无穷无尽，永无止境。祂ﷻ始终施予众生，无人能想象那日（审判日）祂ﷻ的赐予将何等丰厚。

面对此景，你当如何？你必须信仰伟大尊荣的真主及其慷慨的属性。我们是穷人，也在尽力行善，但更祈求真主ﷻ在今世与后世护佑我们。故我们当心怀感恩，因为真主ﷻ喜悦感恩者而非抱怨者。当今世人终日抱怨万物，对任何事皆不满足，他们难被取悦。是谁造成的？是恶魔。它使人陷入不快乐与不满。但真主ﷻ说：“若你们感恩，我必使你们所拥有的倍增。”若你们感谢真主ﷻ，真主ﷻ必使你们的一切福分持续。若你们拥有美好的村庄、肥沃的土地，或任何恩赐，都当心怀感恩。真主ﷻ将使之永续。若你们不知感恩，只知抱怨，则福泽将断绝。

这是我们对渴望今世与后世双重幸福者的忠告。今世固然重要，但后世更为关键。后世永恒长存，而在今世所做的准备才是通往永生的基石。古人自以为聪明。埃及等地的先民虽知有后世，却未为此做好准备。他们不聪明，因为他们并未为了后世而积累善功。他们将黄金器皿入殓，妄想“后世可用”——殊不知在彼岸，这些不过是垃圾，毫无价值。乐园中的生活：那里有黄金建造的宫殿，宝石砌成的房屋。唯有善行能让你获得这些，而非将金钱黄金埋入坟墓。

愿真主ﷻ赐予人们明辨之智。若主意欲，领悟此理者将无忧无虑，众人亦将因他们而欢欣。愿真主ﷻ赐予本国、他国及世间众人明辨之智。他们为今世之利而伤害他人，终将在后世受罚。众生当知，全能的真主必将审问我们的所作所为。真主ﷻ喜悦互助而非互相害之人，愿真主ﷻ使我们成为互助者。

成功来自真主。颂念开端章。

毛俩纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2025 年 10 月 20 日/伊斯兰历 1447 年 4 月 28 日

阿根廷奥拉瓦里亚道堂